



# KÄYTTÖOHJEET BRUKSANVISNINGAR

LUE HUOLELLISESTI!  
LÄS NOGGRANT!



**PERIMETER**  
HYTTYSTORJUNTALAITE  
MYGGSKYDD

Tehoaine: Pralletriini 11,61 % (w/w)

**KÄYTÖTARKOITUS:** Hyttysten torjunta rakennusten ulkopuolella, kuten terasseilla tai piholla. **Käyttö muuhun tarkoitukseen tai vastoin käytööhöjeita on kielletty.**

**KÄYTÖHÖJE:** Valmiste on imetytetty mattoon, josta sitä haittuu ilmaan kun mattoa lämmittetään. Yksi matto kestää noin 4 tunnia ja muuttuu sinisestä valkoiseksi, kun vaikuttava aine on haihtunut. Aseta laite tasaiselle, tukevalle pinnalle siten, että ritilä on ylöspäin. Älä peitä laitetta sen ollessa päällä. Käytä laitteessa ainoastaan Thermacell-mattoja.

**HUOMAUTUKSET:** Tuote toimii ulkotiloissa, joissa ilman liike on vähäistä, kuten terasseilla ja pihalla. Käytä laitetta ainoastaan hyttysten torjuntaan rakennusten ulkopuolella. Ei saa käyttää sisätiloissa, kuten teltoissa tai muissa suljetuissa tiloissa. Ei saa käyttää pihapiirin ulkopuolella. Ei saa käyttää kuljetuksen aikana. Yksi laite kattaa noin 20 m<sup>2</sup> alueen. Käytä useampia laitteita suuremmilla alueilla. Älä kosketa kuumaa ritilää laitteen ollessa päällä. Puhdistaa kostealla pyyhkeellä vain kun laite on pois päältä ja jäähyntyn. Kaasusäiliöt sisältävät helposti sytyväy় paineistettua butaania. Älä käytä liekin tai tulen lähellä. Suojaa kaasusäiliöt auringonvalolta. Älä altista yli 50 °C lämpötilolle. Älä puhkaise, riko tai polta kaasusäiliötä, vaikka se olisi tyhjä. Muut kuin Thermacell-kaasusäiliöt eivät toimi laitteessa. Älä päästä mattoja kosketuksiin muiden aineiden kanssa. Pese kädet huolellisesti, kun olet käsitellyt hyttystorjuntamattoja. Laitteet ja matot eivät saa altistua sateelle. Huolehdi, että hyttystorjuntamatot eivät päädy vesistöön tai muualle luontoon. Vaarallista mehiläisille. Käyttö kukkivien kasvien ja mehiläispesien lähellä kielletty. Peitä tai siirrä pois samoissa tiloissa oleva ruoka. Laitetta ei saa jättää ilman valvontaa.

**ANVÄNDNINGSÄNDAMÅL:** För bekämpning av myggor utanför byggnader, såsom på terrasser eller gårdar. **Användning för andra ändamål eller i strid med bruksanvisningarna är förbjuden.**

**BRUKSANVISNING:** Preparat har absorberats in i en matta och utsöndras i luften vid uppvärming. En matta räcker i upp till 4 timmar och mattan bleknar från blå till vit då den aktiva ingrediensen utsöndrats helt. Placera apparaten på en plan yta med värmeelementet uppåt. Täck inte apparaten när den är på. Använd endast Thermacell-mattor.

**ANMÄRKNINGAR:** Produkten fungerar i utomhusmiljöer där det finns minimal luftströmelse, såsom på terrasser och gårdar. Använd apparaten endast för bekämpning av myggor utanför byggnader. Får ej användas inomhus, i tält eller andra slutna rum. Får ej användas utanför gårdsområdet. Får ej användas under transport. En apparat täcker ett område på cirka 20 m<sup>2</sup>. Använd flera apparater ifall området är större. Rör inte värmeelementet då apparaten är igång. Rengöring/avtorkning skall ske när apparaten är avstängd och avsvalnad. Gaspatronerna innehåller brandfarlig och trycksatt butangas. Använd ej i närheten av eld eller öppen låga. Skydda gaspatronerna från solljus och utsätt dem inte för temperaturer över 50 °C. Gaspatronerna får inte punkteras, förstöras eller brännas – detta gäller även för brukade patroner. Andra gaspatroner än Thermacell fungerar inte i apparaten. Låt ej mattorna komma i kontakt med andra material. Tvätta händerna noggrant efter att du rört myggskyddsmattan. Apparater och mattor får inte utsättas för regn. Säkra att myggskyddsmattorna inte hamnar i vattnet eller någon annanstans i naturen. Farligt för bin. Bruk nära blommande växter och bikupor är förbjudet. Täck eller flytta bort all mat från samma utrymme för att undvika exponering. Lämna inte apparaten öövervakad.

# Pakaus sisältää

2 Thermacell Perimeter -laitetta

2 Thermacell-kaasusäiliötä, kesto n. 12 tuntia / säiliö

6 Thermacell-hyttystorjuntamattoa, kesto n. 4 tuntia / matto

4 jalkaputkea

2 maapiikkiä

2 telinettä

4 ruuvia

Perimeter-laitte /  
Perimeter  
myggskyddsapparater



Kaasusäiliön  
korkki /  
Gaspatronens  
kork



Laitteen alaosaa /  
Apparatens  
underdel

Maapiikit /  
Piggar

Jalkaputket /  
Rör



Liitososat /  
Fogdel



Telineet /  
Ställningar



Hyttystorjuntamatot /  
Myggskyddsmattor

2 Thermacell Perimeter myggskyddsapparater

2 Thermacell gaspatroner, användningstid ca 12 timmar / patron

6 Thermacell myggskyddsmattor, användningstid ca 4 timmar / matta

4 rör

2 piggar

2 ställningar

4 skruvar



Ruuvit /  
Skuvar

## Förpackningen innehåller

# Kaksi asennusvaihtoehtoa / Två installationsalternativ

1A

## Asennus maahan

Voit valita laitteen jalan pituuden. Jos haluat pitkän jalan, työnnä liitososa jalkaputkeen niin pitkälle kuin se menee. Liitä sitten toinen jalkaputki liitososan toiseen päähän. Lopuksi työnnä maapiikki jalkaputkeen. Työnnä jalkaputki maahan vähintään 10 cm syvyyteen.

## Installering på mark

Du kan välja höjden på myggskyddsapparaten. Tryck fogdelen i röret så långt den går. Tryck in sedan ett annat rör i andra ändan av fogdelen. Tryck in jordpiggen i nedre röret. Tryck in jordpiggen min 10 cm i marken.



1B

## Asennus ulkorakenteisiin

Kiinnitä asennuslevy haluaamasi paikkaan ulkorakenteisiin pakkauksessa olevilla ruuveilla. Kiinnitä asennuslevy suoraan eli niin, että ruuvit ovat linjassa päälekkäin. Napsauta teline kiinni asennuslevyn niin, että telineen leveämpi reuna osoittaa ylöspäin. Telineen voi taittaa ylös silloin, kun sitä ei käytetä.

## Installering på byggnader

Montera installationsplattan med hjälp av skruvarna i förpackningen. Installationsplattan skall monteras rakt så att skruvarna är i linje ovanför varandra. Tryck fast ställningen på installationsplattan så att ställningens bredare del är uppåt. Ställningen kan vändas upp då den inte används.



## Hyttystorjunta-maton asettaminen

Sammuta aina laite ja anna sen jäähtyä ennen maton asettamista.

- Ota yksi Thermacell-hyttystorjuntamatto käärimestään. Työnnä matto laitteessa olevan mustan rililan alle.
- Varmista, että matto on rililan keskellä niin, että se peittää metallilevyn kokonaan.
- Yksi matto kestää noin neljä tuntia.
- Vaihda matto uuteen, kun se on muuttunut sinisestä valkoiseksi.
- Kun vaihdat mattoa, työnnä käytetty matto ulos uuden maton avulla.



## Tryck in myggskydds-mattan

Stäng alltid apparaten innan du trycker in mattan. Säkra att apparaten har avsvalnat innan du byter matta.

- Ta en Thermacell myggskyddsmatta ur dess förpackning. Tryck in mattan under det svarta gallret.
- Säkra att mattan är i mitten av gallret och att den täcker metallplattan helt.
- Byt matta då den förbrukade mattan har bleknat från blå till vit.
- Tryck ut den förbrukade mattan genom att trycka in den nya mattan.

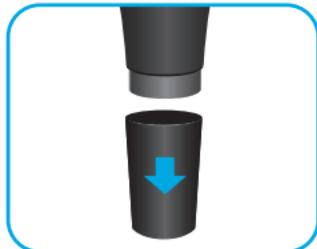
3

## Kaasusäiliön asennus

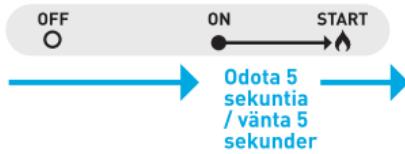
- Kierrä laitteen alaosaa irti.
- Avaa kaasusäiliön korkki. Työnnä kaasusäiliö laitteeseen ja kierrä kiinni.
- Kierrä laitteen alaosaa takaisin paikoilleen.

## Skruba på gaspatronen

- Skruva av apparatens underdel.
- Ta av locket på gaspatronen. Skruva fast gaspatronen i apparaten.
- Skruva fast apparatens underdel.



4



## Käynnistys

- Kierrä laitteen yläosassa olevaan rengasta oikealle niin, että siinä oleva musta piste on ON-merkin kohdalla. Odota 5 sekuntia ja käänny rengas oikealle START-asentoon, jolloin kuuluu naksahdus.
- Rengas palaa ON-asentoon.
- Toista 2–3 kertaa. Jätä rengas käytön ajaksi ON-asentoon.

## Start

- Vrid ringen på apparatens överdel till höger tills den svarta pricken är i ON läge. Vänta 5 sekunder och vrid ringen till START läge tills det hörs ett klick.
- Ringen återvänder till ON läge.
- Upprepa 2–3 gånger. Lämna apparaten i ON läge.

5

## Tarkista, näkyykö oranssi hehku

- Katso laitteen yläosassa olevasta aukosta, näkyykö sisällä oranssi hehku.
- Jos aukosta ei näy oranssia hehkua, toista kohdan 4 toimenpiteet. Asenna laite jalkaan tai telineeseen.



## Granska om glödtråden glöder

- Granska om glödtråden glöder genom hålet på överdelen av apparaten.
- Upprepa steg 4 ifall det inte syns ett orange ljus. Installera apparaten på foten eller i ställningen.

Hyttysvapaa alue muodostuu noin 15 minuutissa.



Myggfri zon skapas inom 15 minuter.

## Käyttöinkkejä

- Suoja-alueen muodostuminen kestää noin 15 minuuttia.
- Jos haluat suojata isomman ulkoalueen, aseta useita laitteita 4–5 metrin välein.
- Tuuli ja ilman liikkuminen vaikuttavat laitteen tehoon. Tuulisella säällä sijoita laite tuulen yläpuolelle.
- Älä jätä hyttystorjuntamattoja sateeseen.
- Yksi Thermacell-hyttystorjuntamatto kestää noin neljä tuntia.
- Käytön jälkeen kierrä laitteen yläosan rengas OFF-asentoon.

## Användar tips

- Myggfri zon skapas inom ca 15 minuter.
- Använd fler apparater med 4-5 meters mellanrum ifall du vill skydda ett större område.
- Vind och luftrörelse kan inverka på myggskyddseffekten.  
Placera apparaten ovanför vind.
- Lämna inte myggskyddsmattor i regn.
- En Thermacell myggskyddsmatta räcker ca 4 timmar.
- Vrid ringen på apparatens överdel till OFF läge då apparaten inte är i bruk.

**TAKUU:** Laitteen takuu on yksi vuosi ostopäivästä. Takuu koskee valmistusvirheitä, eikä se kata virheellisestä käytöstä johtuvia vikoja.

**GARANTI:** Apparatens garanti gäller i ett år från inköpsdatum. Garantin täcker tillverkningsfel men inte fel som uppstått på grund av felaktig användning.

## Jos laite ei toimi

Hehku voi sammua esimerkiksi tuulen takia. Jos oranssia hehkua ei näy, käynnistä laite uudelleen.

## Jos laite ei käynnisty tai pysy päällä:

- Varmista, että kaasusäiliö ei ole tyhjä.
- Varmista, että kaasusäiliö on kunnolla kiinni laitteessa (eli kierretty loppuun saakka).
- Kuuntele, virtako kaasu kunnolla laitteeseen.
- Käännä yläosan rengas START-asentoon niin, että kuulet naksahduksen.
- Toimi kohdassa Käynnistys annettujen ohjeiden mukaan.

## Jos hyttyset eivät häviä

15 minuutissa:

- Varmista, että aukosta näkyy pieni oranssi tai sininen hehku.
- Varmista, että säiliössä on kaasua.
- Vaihda käytetty hyttystorjuntamatto uuteen.
- Jos ongelma ei ratkea, ota yhteyttä asiakaspalveluun.

## Ifall apparaten inte fungerar

Glöden kan slökna på grund av vind. Starta apparaten på nytt ifall glödet inte syns.

## Ifall apparaten inte startar

eller hålls igång:

- Granska att gaspatronen inte är tom.
- Granska att gaspatronen är på plats (vriden till slut).
- Lyssna om gasen strömmar in i apparaten.
- Vrid ringen på apparatens överdel till START läge så att det hörs ett klick.
- Följ instruktionerna under Start instuktionerna.

## Ifall myggorna inte försvinner inom 15 minuter:

- Granska att det syns ett glöd i hålet ovanpå apparaten.
- Granska att det finns gas i gaspatronen.
- Byt myggskyddsmatta.
- Vänligen kontakta kundservicen ifall dessa åtgärder inte hjälper.

**Thermacell® Anti Mosquito II Pralletrin 11,61 % (w/w)****CAS-numero 23031-36-9****Sisältö: 0,19 g pralletrinia / matto**

Haitallista nieltynä. Haitallista hengitettynä. Erittäin myrkyllistä vesielölle, pitkääkaisia haittavaikutuksia.

Pese kädet huolellisesti käsitylyn jälkeen. Käytä ainoastaan ulkona tai tiloissa, joissa on hyvä ilmanvaihto.

**JOS KEMIKAALIA ON NIELTY:** Ota yhteys MYRKYTYS-TIETOKESKUKSEEN/lääkäriin, jos ilmenee pahoinvointia. **JOS KEMIKAALIA ON HENGITETTY:** Siirrä henkilö raittiiseen ilmaan ja varmista vaivaton hengitys. Jos tarvitaan lääkinnällistä apua, näytä pakkaus tai varoitusetiketti. Säilytä lasten ulottumattomissa. Hävitä sisältö vaarallisena jätteenä ja tyhjä pakkaus sekajätteenä.**Thermacell® Anti Mosquito II Pralletrin 11,61 % (w/w)****CAS nummer 23031-36-9****Innehåll: 0,19 g pralletrin / matta**

Skadligt vid förtäring. Skadligt vid inandning. Mycket giftigt för vattenlevande organismer med långtids-effekter. Tvätta händer grundligt efter användning.

Används endast utomhus eller i väl ventilerade utrymmen. **VID FÖRTÄRNING:** Vid obehag, kontakta GIFTINFORMATIONSCENTRAL/läkare. **VID INANDNING:**

Flytta personen till frisk luft och se till att andningen underlättas. Ha förpackningen eller etiketten till hands om du måste söka läkarvård. Förvaras oåtkomligt för barn. Innehållet lämnas till insamlingsställe för farligt avfall och tomma behållaren behandlas som blandavfall.

**Rekisteröinnin haltija / Registreringsinnehavare:**

Thermacell Europe AB

Skärhamngatan 30

416 74 Göteborg, SWEDEN

**Maahanlouja / Importör:**

Provriter Oy, Pulttikuja 4b,

21110 NAANTALI

Puh. 010 229 1250

[www.provriter.fi](http://www.provriter.fi)**Varoitus  
Varning****Lupanumero:** TUKES-2016-BTA-004**UFI:** H9M5-T092-M00C-EU80**Thermacell®-kaasusäiliö****butaani, 12 g****CAS-numero 106-97-8**

Sisältää paineen alaista kaasua; voi räjähtää kuumennettaessa. Erittäin helposti sytytävä kaasu. Suoja lämmöltä, kuumilta pinnoilta, kipinöiltä, avotulella ja muita sytytyslähteiltä. Tupakointi kielletty. Poista kaikki sytytyslähteet, jos sen voi tehdä turvallisesti. Varastoi paikassa, jossa on hyvä ilmanvaihto. Säilytä lasten ulottumattomissa. Suoja auringonvalolta. Ei saa altistaa yli 50 °C / 122 °F lämpötiloille. Vuotavasta kaasusta johtuva palo: Ei saa sammuttaa, jollei vuotoa voida pysäyttää turvallisesti. Vuototapauksessa poista kaikki sytytyslähteet.

**Thermacell® gaspatron****butan, 12 g****CAS nummer 106-97-8**

Innehåller gas under tryck. Kan explodera vid uppvärmning. Extremt brandfarlig gas. Får inte utsättas för värme, hetta ytor, gnistor, öppen låga eller andra antändningskällor. Rökning förbjuden. Avlägsna alla antändningskällor om det kan göras på ett säkert sätt. Förvaras på väl ventilerad plats. Förvaras oåtkomligt för barn. Skyddas från solljus. Får inte utsättas för temperaturer över 50 °C / 122 °F. Läckande gas som brinner: Försök inte släcka branden om inte läckan kan stoppas på ett säkert sätt. Vid läckage, avlägsna alla antändningskällor.

**Vaara**

Provriter Oy

Pulttikuja 4b

21110 NAANTALI

Puh. 010 229 1250

[www.provriter.fi](http://www.provriter.fi)**UFI:** 8173-007P-P009-8J66